

D MONTAGEANLEITUNG

1. Positionieren Sie das Motorrad nach Ausbreiten der dunklen Bodenplane mit dem Motorblock über den „Ölauffangvlies“.
2. Beim Überziehen der Garagenplane berücksichtigen Sie die beiden Lüftungsfenster in Höhe der Rückspiegel, um eine ausreichende Luftzirkulation zu ermöglichen.
3. Verbinden Sie Ober- und Unterteil der Plane mittels Reißverschluss und verdecken Sie dann den Reißverschluss mit der farbigen Schutzfolie.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Sorgen Sie dafür, dass Sie beim Überziehen der Garage über das Motorrad nicht mit dem Körper oder der Plane an die heiße Auspuffanlage oder Motorenteile kommen. Fahrzeug immer erst vollständig abkühlen lassen! Hier besteht für Mensch und Material Verbrennungsgefahr!
2. Achten Sie darauf, dass die Garage und das Fahrzeug vor der Montage sauber und trocken sind. Bei Verschmutzung der Garage oder des Fahrzeuges können Kratzspuren und Lackschäden nicht ausgeschlossen werden.
3. Die Garage soll stets sorgfältig und vorsichtig über das Fahrzeug gezogen werden. Achten Sie auf sicheren Stand des Fahrzeuges.
4. Kinder vor dem Missbrauch der Plane als Spielzeug warnen. Erstickungsgefahr!

Sollten diese Sicherheitshinweise nicht genau beachtet und befolgt werden, ist jegliche Haftung ausgeschlossen!

Diese Garage ist nicht bei Temperaturen unter -20°C und über +50°C zu benutzen!

GB FITTING INSTRUCTIONS

1. Position the motorcycle after spreading out the dark floor section with the engine block over the “oil-absorbent fleece”.
2. When pulling on the garage cover, ensure that the two ventilation windows at the height of the rear-view mirrors are clear, in order to enable adequate air circulation.
3. Connect the upper and lower sections together using the zip fastener, and then cover the zip fastener with the coloured protective film.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Ensure when pulling the garage cover over the motorcycle that neither your body nor the cover come into contact with the hot exhaust system or engine components. Always allow the motorcycle to cool down completely! This will avoid the danger of burns to yourself or the material!
2. Ensure that the cover and the motorcycle are clean and dry before fitting the cover. If the cover or the motorcycle are dirty, this may cause scratches and paint damage.
3. The cover should always be pulled over the motorcycle with great care. Ensure that the motorcycle is in a stable position.
4. Warn children against misuse of the cover as a toy. Danger of suffocation!

All liability is excluded in the event of failure to observe and follow these safety instructions!

The cover should not be used at temperatures below -20 °C or over +50 °C!

FR NOTICE DE MONTAGE

1. Après le dépliage de la housse foncée avec le bloc moteur, positionnez la moto au-dessus du «Bac de récupération d'huile en tissu».
2. En tirant sur la housse pour garage, veuillez faire attention aux deux fenêtres d'aération à hauteur des rétroviseurs afin de permettre une circulation suffisante de l'air.
3. Reliez la partie supérieure avec la partie inférieure de la housse au moyen de la fermeture éclair et couvrez ensuite la fermeture éclair avec le film de protection coloré.

CONSIGNES DE SECURITE

1. Assurez-vous que vos parties du corps ou la housse de garage n'entrent pas en contact avec la ligne d'échappement ou les parties des moteurs chaudes lors du recouvrement de la moto avec la housse. Toujours laisser refroidir le véhicule complètement ! Des risques de brûlures pour les personnes et le matériel existent !
2. Veuillez à ce que la housse et le véhicule soient propres et secs avant de procéder au montage. Si la housse ou le véhicule présentent des souillures, des traces de rayures et des dégâts de peinture éventuels ne sont pas exclus.
3. La housse doit être enfilée sur le véhicule avec soin et précaution. Vérifiez l'immobilisation sécurisée du véhicule.
4. Avertir les enfants qu'il est interdit d'utiliser la bâche comme un jouet. Risque d'asphyxie !

Si les présentes consignes de sécurité ne sont pas respectées et suivies avec précision, toute responsabilité est exclue !

Ne pas utiliser la housse à des températures inférieures à -20°C et supérieures à +50°C !

NL MONTAGEHANDLEIDING

1. Plaats de motorfiets na het uitspreiden van het donkere bodemzeil met het motorblok boven het olieopvangvlies.
2. Bij het overtrekken van de hoes moet u rekening houden met de verluchtingsgaten ter hoogte van de achteruitkijkspiegels, om voldoende luchtcirculatie mogelijk te maken.
3. Verbind de boven- en onderkant van de hoes met de ritssluiting en dek dan de ritssluiting af met de gekleurde beschermfolie.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Zorg ervoor, dat u bij het overtrekken van de hoes de hete uitlaat of motoronderdelen niet met uw lichaam of met de hoes aanraakt. Laat het voertuig altijd eerst volledig afkoelen! Hier bestaat voor mens en materiaal verbrandingsgevaar!
2. Zorg ervoor, dat de hoes en het voertuig voor de montage schoon en droog zijn. Bij vervuiling van de hoes of van het voertuig kunnen krassen en lakschade niet uitgesloten worden.
3. De hoes moet altijd zorgvuldig en voorzichtig over het voertuig getrokken worden. Zorg voor een veilige positie van het voertuig.
4. Deze hoes is geen speelgoed. Verstikkingsgevaar!

Indien deze veiligheidsvoorschriften niet exact nageleefd worden, is iedere aansprakelijkheid uitgesloten!

De hoes mag niet gebruikt worden bij temperaturen lager dan -20 °C en hoger dan +50 °C!

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

1. Dopo aver steso il telo di base scuro, posizionare la moto con il blocco motore sopra il “non tessuto per la raccolta dell’olio”.
2. Durante l'applicazione del telo, posizionare le due aperture di aerazione all'altezza degli specchietti retrovisori per consentire una circolazione dell'aria sufficiente.
3. Con la cerniera unire la parte inferiore e quella superiore del telo e quindi coprire la cerniera con la pellicola di protezione colorata.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

1. Durante l'applicazione del coprimoto assicurarsi che né parti del corpo né il telo vengano in contatto con il tubo di scarico o parti del motore caldi. Lasciare sempre raffreddare completamente il veicolo! In caso contrario esiste il pericolo di ustioni per le persone e bruciature del materiale!
2. Prima del montaggio assicurarsi che sia il coprimoto sia il veicolo siano puliti e asciutti. In caso di imbrattamento del coprimoto e del veicolo non si possono escludere graffi e danni alla vernice.
3. Il coprimoto dovrebbe sempre essere applicato con cura e attenzione. Assicurarsi della stabilità del veicolo.
4. Non consentire ai bambini di giocare con il telo. Pericolo di soffocamento!

Se queste avvertenze sulla sicurezza non dovessero essere rispettate e seguite scrupolosamente, non viene assunta alcuna responsabilità!

Non usare questo coprimoto a temperature inferiori a -20°C e superiori a +50°C!